

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2297
(17.08.2009)

Соглашение о сотрудничестве в области здравоохранения и медицинской науки между Министерством здравоохранения Республики Беларусь и Министерством здравоохранения Азербайджанской Республики*

Вступило в силу 14 июля 2009 года

Министерство здравоохранения Республики Беларусь и Министерство здравоохранения Азербайджанской Республики, далее именуемые Стороны, исходя из принципов взаимной выгоды и взаимопомощи, желая содействовать двусторонним отношениям в области здравоохранения и медицинской науки, убежденные в том, что это сотрудничество будет способствовать улучшению здоровья населения, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать и осуществлять сотрудничество в области здравоохранения и медицинской науки в соответствии с законодательствами государств Сторон.

Статья 2

Стороны намерены развивать взаимовыгодное сотрудничество по следующим направлениям:

организация медицинской помощи населению (создание рынка медицинских услуг, развитие первичной медико-санитарной и специализированной медицинской помощи, внедрение новых медицинских технологий);

разработка и осуществление совместных программ по приоритетным и актуальным проблемам здравоохранения и медицинской науки;

подготовка и повышение квалификации медицинских, научных и научно-педагогических кадров на основе согласованных квалификационных требований к выпускнику, специалисту;

государственная регистрация и сертификация изделий медицинского назначения и медицинской техники;

государственная регистрация и контроль качества лекарственных средств;

государственная гигиеническая регламентация и регистрация пищевых продуктов;

развитие научных исследований в области экспериментальной, клинической и профилактической медицины в соответствии с потребностями системы охраны здоровья населения;

экономика здравоохранения и медицинской науки;

автоматизированные системы управления, вычислительная техника и компьютеризация в области здравоохранения;

координация в области обеспечения санитарно-эпидемиологического благополучия населения, в том числе:

санитарная охрана территории в соответствии с Международной конвенцией о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 21 октября 1982 г.;

государственное санитарно-эпидемиологическое нормирование;

иммунопрофилактика, лабораторная диагностика инфекционных болезней;

социально-гигиенический мониторинг.

Статья 3

Стороны способствуют расширению прямых связей между медицинскими научными организациями, именуемыми в дальнейшем Сотрудничающие организации.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 26 июня 2009 г. № 832 «Об утверждении Соглашения о сотрудничестве в области здравоохранения и медицинской науки между Министерством здравоохранения Республики Беларусь и Министерством здравоохранения Азербайджанской Республики» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2009 г., № 159, 5/30035).

Связи между Сотрудничающими организациями осуществляются на основе договоров, которые должны соответствовать законодательствам государств обеих Сторон.

Статья 4

Стороны осуществляют выполнение статьи 2 данного Соглашения путем взаимных консультаций, обмена специалистами и медико-технической информацией, организации симпозиумов и конференций, публикаций монографий и статей, а также реализации других видов сотрудничества, по которым будет достигнута договоренность.

Статья 5

Стороны будут извещать друг друга о планах проведения съездов, конференций, выставок и других подобных мероприятий и оказывать содействие в приеме специалистов, принимающих участие в этих мероприятиях, за счет командировующих Сторон.

Статья 6

Стороны проводят совместную работу по оптимизации учебных планов и программ высших и средних медицинских учреждений образования и налаживают прямые связи между этими учреждениями, а также обмен специалистами, студентами.

Статья 7

Стороны проводят совместную работу, направленную на создание условий повышения квалификации медицинских, педагогических и научных работников, а также их стажировок на договорной основе.

Статья 8

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение, а также все изменения и дополнения в него вступают в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для их вступления в силу в соответствии с законодательствами Сторон.

Соглашение заключается сроком на 2 года. Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на следующий двухлетний период, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

Настоящее Соглашение подписано в городе Баку 31 июля 2008 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу.

3/2298

(17.08.2009)

Соглашение между Министерством природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь и Министерством экологии и природных ресурсов Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны окружающей среды и устойчивого использования природных ресурсов*

Вступило в силу 2 июля 2009 года

Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь и Министерство экологии и природных ресурсов Республики Молдова, именуемые в дальнейшем Сторонами,

учитывая глобальный характер экологических проблем и сознавая свою ответственность за сохранение и оздоровление окружающей среды,

стремясь к расширению сотрудничества в области охраны окружающей среды,

осознавая значение охраны и улучшения состояния окружающей среды для нынешних и будущих поколений,

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 29 мая 2009 г. № 699 «Об утверждении Соглашения между Министерством природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь и Министерством экологии и природных ресурсов Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны окружающей среды и устойчивого использования природных ресурсов» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2009 г., № 136, 5/29856).

принимая во внимание опыт, накопленный в области международного природоохранного сотрудничества,
основываясь на положениях международных договоров в области охраны окружающей среды, участниками которых являются оба государства,
признавая, что реализация принципов устойчивого развития, провозглашенных на конференции ООН «Окружающая среда и развитие» в г. Рио-де-Жанейро в 1992 году и подтвержденных Йоханнесбургской декларацией по устойчивому развитию от 4 сентября 2002 года, требует ответственного отношения к природопользованию,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут сотрудничать в области охраны окружающей среды на основе равноправия и взаимной выгоды, руководствуясь целями и принципами устойчивого развития, в соответствии с национальными законодательствами и международными договорами государств Сторон.

Статья 2

Сотрудничество будет осуществляться по следующим направлениям:
использование экономических методов в природопользовании;
методические подходы в организации и проведении оценки воздействия на окружающую среду;
проведение экологической экспертизы;
нормирование, стандартизация, метрология и сертификация в области охраны окружающей среды;
проведение экологического мониторинга;
охрана атмосферного воздуха;
охрана поверхностных и подземных вод;
охрана земель;
охрана животного и растительного мира;
управление отходами;
охрана окружающей среды при трансграничном перемещении опасных отходов;
научные исследования в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;
экологический аудит;
экологическое образование и информирование населения;
другие направления сотрудничества, которые будут признаны целесообразными Сторонами.

Статья 3

Сотрудничество может осуществляться в следующих формах:
разработка и осуществление совместных программ сотрудничества, проектов по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения;
проведение совещаний рабочих групп, конференций, семинаров и др.;

публикация совместных материалов, статей и монографий, обмен государственными докладами о состоянии окружающей среды, другой необходимой информацией;

обмен нормативными правовыми актами, нормативно-технической и методической документацией, научно-технической литературой, другой информацией в области природопользования и охраны окружающей среды;

участие белорусских и молдавских специалистов в международных мероприятиях, проводимых в Республике Беларусь и в Республике Молдова;

проведение научно-практических природоохранных исследований, совместных экспедиций;

создание совместных рабочих групп.

Сотрудничество также может осуществляться в иных формах, согласованных Сторонами.

Статья 4

Стороны создают Комиссию по сотрудничеству в области охраны окружающей среды (далее – Комиссия).

Комиссия работает под руководством двух сопредседателей, назначенных Сторонами и имеющих равные права.

Стороны в течение двух месяцев со дня вступления в силу настоящего Соглашения уведомляют друг друга о назначении сопредседателей Комиссии.

Комиссия будет осуществлять координацию и контроль за реализацией настоящего Соглашения, определять направления сотрудничества, рассматривать результаты сотрудничества и принимать соответствующие решения.

Комиссия будет проводить свои заседания по мере необходимости поочередно в обоих государствах.

Комиссия, если это будет необходимо, может создавать рабочие группы по отдельным направлениям сотрудничества.

Порядок работы Комиссии будет определен на ее первом заседании.

Расходы по организации и проведению заседания Комиссии несет принимающая Сторона. Расходы, связанные с участием в заседании Комиссии, несет направляющая Сторона.

Статья 5

Финансовые условия сотрудничества и реализации совместных проектов будут рассматриваться Сторонами в каждом отдельном случае в рамках бюджетных возможностей каждой из Сторон в соответствии с национальными законодательствами их государств.

Кроме согласованных Сторонами случаев каждая из Сторон несет собственные расходы, возникшие в ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 6

Стороны в соответствии с законодательством своих государств будут способствовать развитию непосредственных контактов между организациями, деятельность которых связана с охраной окружающей среды.

Субъекты, указанные в абзаце первом настоящей статьи, на основе настоящего Соглашения могут заключать договоры, определяющие условия сотрудничества, в том числе условия финансирования, порядок производства расчетов и условия материальной ответственности за невыполнение обязательств.

Стороны не несут ответственности по обязательствам субъектов, указанных выше, в рамках договоров, заключенных на основе настоящего Соглашения.

Статья 7

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, составляющими его неотъемлемую часть и вступающими в силу в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения.

Статья 8

Разногласия относительно толкования и применения настоящего Соглашения разрешаются путем непосредственных переговоров между Сторонами или по дипломатическим каналам.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств Сторон, вытекающих из других действующих международных договоров, участниками которых являются оба государства.

Статья 10

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу со дня получения последнего уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Действие Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон менее чем за шесть месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения не заявит по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

Каждая из Сторон может заявить о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления другой Стороны. В этом случае Соглашение прекращает действовать через шесть месяцев со дня получения уведомления.

Прекращение действия Соглашения согласно условиям настоящего Соглашения не влияет на завершение проектов и программ, инициированных в период действия Соглашения, если Стороны не договорились об обратном.

С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие Соглашение между Министерством природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь и Департаментом охраны окружающей среды Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 23 декабря 1994 года.

Совершено в г. Минске 3 декабря 2008 года в двух экземплярах, каждый на русском и молдавском языках, причем оба текста одинаково аутентичны.